

婚姻解消事由・死亡事項の記載方に関する申出書の記載について

- ① この届出を行う日付と大使館または領事館の名称を記載してください。  
① Please include the date and name of the embassy or consulate where you are submitting this notification.
- ② 死亡した人の「氏」と「名」は何ですか？  
② What is the “family name” and “first name” of the deceased?
- ③ 死亡した人の「生年月日」はいつですか？  
③ What is the “date of birth” of the deceased?
- ④ 死亡した人の「住所」はどこですか？  
④ What is the “address” of the deceased?
- ⑤ 死亡した人の「国籍」はどこですか？  
⑤ What is the “nationality” of the deceased?
- ⑥ 死亡した人の「死亡した日」と「死亡時刻」はいつですか？  
⑥ What is the “Date of Death” and “Time of Death” of the deceased?
- ⑦ 死亡した国はどこですか？  
⑦ In which country did the deceased die?
- ⑧ 「死亡した場所」はどこですか？  
死亡した病院名ではなく、死亡した場所の住所を記載してください。  
⑧ Where is the “place of death” of the deceased?  
Please indicate the address of the place of death, not the name of the hospital etc.
- ⑨ 死亡した人の「死因」は何ですか？  
⑨ What was the cause of death of the deceased?
- ⑩ 死亡した人は夫でしたか？妻でしたか？  
該当する方を○で囲んで下さい。

⑩ Was the deceased a husband or a wife?

Please circle the appropriate answer.

⑪ この申出書に添付した書類を記載して下さい。

(例) 死亡証明書、死亡証明書の訳文

⑫ Please fill in the documents attached to this notification form.

(Example) Death certificate, translated death certificate.

⑬ 届出人の「住所」はどこですか？

⑬ What is the “address” of the notifying person?

⑭ 届出人の本籍地はどこですか？

⑭ What is the Registered Domicile of the notifying person?

⑮ 戸籍の筆頭者は誰ですか？

⑮ Who is the head of their family register?

⑯ 届出人が読みやすい日本語で署名してください。

※ 原則として生存配偶者が申出人となります。

⑯ The notifying person must sign in legible Japanese.

※ As a general rule, the surviving spouse is the notifying person.

⑰ 届出人の生年月日はいつですか？

⑰ What is the notifying person's date of birth?

(参考) よくある質問について

Q1 戸籍とは何ですか？

A1 戸籍は、日本国民の国籍とその親族的身分関係(夫婦、親子、兄弟姉妹等)を戸籍簿に登録し、これを公証する制度です。

Q1 What is a family register?

A1 The family register or “Koseki” is a system to register and certify the nationality of Japanese citizens and their kinship status. Marriage, birth, death, divorce, parenthood, adoption, etc. are all entered the family register.

Q2 日本国籍を持たない者も戸籍に登録できますか？

A2 戸籍に登録される者は日本国籍を持つ者のみに限られます。

したがって、外国人が日本人と結婚したからといって、婚姻によりその外国人の戸籍が作成されるわけではありません。

なお、外国人と結婚した日本人の戸籍に外国人配偶者の氏名・国籍・生年月日及び婚姻年月日が記載されます。

Q2 Can a non-Japanese citizen be registered in the family register?

A2 Only Japanese nationals can be registered in the family register.

Therefore, just because a foreigner marries a Japanese does not mean that the foreigner's family register is created by the marriage.

The name, nationality, date of birth, and date of marriage of the foreign spouse will be registered in the family register of the Japanese national who married the foreigner.

Q3 「本籍地」とは何ですか？

A3 本籍地は戸籍の所在場所であり、その本籍地の市区町村において管理されています。

Q3 What is a “Registered Domicile” ?

A3 The Registered Domicile is the place where the family register is located, and the City/wards/towns/villages maintains the family register.

Q4 戸籍の筆頭者とはどのような意味ですか？

A4 戸籍の筆頭者とは、戸籍の最初に氏名が記載される者です。筆頭者の氏名は戸籍を特定するために利用されるものであり、他に法律上の特別な地位を有しているものではありません。

Q4 What do you mean by the “head of the family register” ?

A4: The head of the family register is the person whose name appears first on the family register. The name of the head of the family register is used to identify the family register and has no other legal status.

Q5 死亡診断書に死亡時刻の記載がありません。どのようにすればよいですか？

A5 死亡時刻は戸籍に記載されるものであるため、死亡届には死亡時刻を記載する必要があります。

死亡診断書に死亡時刻がない場合、死亡時刻が記載された公的な証明書や医師、看護師その他死亡に立ち会った者等からの死亡時刻に関する申述書等を添付し、死亡届に死亡時刻を記載してください。

死亡時刻の詳細が不明な場合には、「令和6年9月日時刻不詳」等、判明している範囲で記載してください。

Q5 The time of death is not indicated on the death certificate. What should I do?

A5 Since the time of death is the one that appears in the family register, the Time of Death Registration must include the time of death.

If the time of death is not indicated on the death certificate, please indicate the time of death on the Death Registration by attaching an official certificate that indicates the time of death or a statement regarding the time of death from a doctor, nurse, or other person who was present at the time of death.

If the details of the time of death are unknown, please indicate as much as is known, e.g., “September 2024, date and time unknown.”